

Na Chamuy Surat Juan

Na Ukud Wi Tumaku

2 Ped. 1:16-18

¹ Na sachi iniingkaw ta chamchamun na nàwaan na losan, wi chichingngornin ukudna ya innilani, wi innonongnongni ya inagpachanni, siyan isurat-un chiayu. Siyan nangatod an chitau ta ukud wi mampafiyag ta takù mannayayun.

² Tan lummoswa pù siya innilani, siyan na sana istikuwanni siya ad ipaakammunin chiayun sachi wi matatakù ing-ingkana, wi siya kan nakafiyag an Apudyus ta chaampunan na luta màwaan, ad lummoswa ad nipaakammun chiani.

³ Siyan na sachi innilani ya chingngorni, ipaakammuni kon chiayu ta mitapiayu kon chiani ta mantitimpuyukannin Apudyus wi Ama ya anàay Jesu Cristu.

⁴ Siyan na annay manuratà an chiayu, ta maam-amod na maragsakantau.

À Apudyus Isù Silaw

Juan 1:4; 8:12; 9:5; 12:46; Rom. 3:10-20

⁵ Na ukud wi chingngornin Jesus, wi ipaakammuni kon chiayu, amasna: À Apudyus siyan silaw ya maid pu pangot an siya tan maid pu ait à kinarawingna.

⁶ Siyan nu awad an chitaun mangwanan wi nakatimpuyug an Apudyus ngim lawing na

oy-oyyoona wi miyalig à pangot, matuli tan foon à man-amfuruy na imfibfiyagna ta katuttuwaan.

⁷ Ngim nu mamfarun oy-oyyoontau tan narawakantau, wi isun Apudyus wi niyalig à silaw tan pasig mamfaru, siyan mantitimpuyugtau ko ta uchumi mamati, ad na charan Jesus wi anà Apudyus, wi nifùfù ta natayana, charucharusanà chitau ta losani fasurtau.

⁸ Nu anantau wi maid fasurtau, turtulliyantau kan long-agtau tan foon pù akammutaun katuttuwaan.

⁹ Ngim nu ipudnutaun Apudyus na fasurtau, pakawanona ya charusanà chitau ta losani lawing wi iningwatau. Tan à siya, nalimpiw ya mapipiyyar, siyan tungparonan impustana.

¹⁰ Ngim nu awad mangwanan an chitau wi maid anu fasurna, turtulliyana Apudyus, ya foon à ukudnan tungparona.

2

À Jesu Cristun Manàchor An Chitau Jaime 2:14-19

¹ Na pangkop-u wi manurat an chiayuy an-ananàu, ta achiayu kuma fumasur. Ngim nu awad osà mamatin Jesus à nakafasur, mafalini pakawanon Apudyus tan awad na manàchor an chitau ta sangwanan Apudyus wi Ama, wi siyà Jesu Cristu wi maid fasurna ait.

² Siyan ustuy nangichatun ta fiyagna ta mafalini pakawanon Apudyus na fasurtau, ad

foon pu kà fasurtau afus tan fasur na losani taku ko.

³ Sachin manikurachuwantau wi akammutaù siya, nu siya tungtungparontaun sinuy imfilin Apudyus an chitau.

⁴ Nu awad mangwanan wi akammuna nù Apudyus, ngim foon pù tungtungparonan sinuy imfilin Apudyus an chitau, manturtulli tan foon pù inawatnan katuttuwaan.

⁵ Sinumani manungpar ta imfilin Apudyus, ipailanay niyustuustun ayatnan Apudyus. Na mangakammuwantau wi mititipuntaun Apudyus, amasna:

⁶ sinumani mangwanan wi nitimpuyug an Apudyus, masapur turachonan achawiyen Jesu Cristu ta iningkawanad asnay luta.

Na Adchatuy Lintog
Juan 13:34-35

⁷ Susunud wi ay-ayatò, na annayay filin wi isurat-un chiayu, foon à adchachatu tan sikuchi filin wi inaagkammuyu nanipud ta chamchamun na namatinyanu. Na sikuchi filin, awad ta ukud Apudyus wi nar-usyu chingngor.

⁸ Ngim uray anantaüy sikuchi filin, adchachatun annay filin wi isurat-un chiayu, tan nanàila ta imfibfiyag Jesus ya uray an chiayu. Akammù na anna tan annay maumas na pangot ya annay larawwakan na tuttuway silaw na somsomòyu.

⁹ Nu awad mangwanan wi inaagkammuna nù Apudyus, ngim isilonan sunudnay mamati, kassiyay pangot na iniingkawana uray ta sana.

¹⁰ Ngim na mangay-ayat ta sunudnay mamati, ustuustun oy-oyyoona wi narawakan na somsomòna, ya maid oyyoonà makafasuran na uchum.

¹¹ Ngim na mangiisil ta sunudnay mamati, pangot na ingkawana tan foon pù akammuna nu sinun ustuustu. Ad foon pù maawatanan mangiturungana ta sachi lawingi oy-oyyoona, tan ipalit na sachi isù pangot na mangakammuwana ta ustuustu.

¹² Annay manuratà an chiayuy an-ananàu, tan pinakawan Apudyus na fasuryu mipakapun Cristu.

¹³ Anna koy manuratà an chiayuy aamma, tan akammuyù Jesu Cristu wi iniingkaw uray ta chaampunan na losan màwaan. Ya chiayu koy fabfafaru, anna koy manuratà an chiayu tan inafakyun sachi arwingan wi Satan.

¹⁴ Manuratà akon chiayuy an-ananàu, tan inaagkammuyù Apudyus wi Ama. Manuratà akon chiayuy aamma, tan inaagkammuyù siya wi sikud wi iniingkaw ta uray na chamchamun na losan. Ya suratà ako chiayuy fabfafaru, tan napigsan pammatiyu ya akammuyuy mangiturung ta Ukud Apudyus ta imfibfiyagy, ya inafakyu kon sachi anwingan wi Satan.

¹⁵ Achiyu ay-ayaton na nailufungan ya lawingi achawiyen na takuy foon pù mangakammun Apudyus. Nu awad mangay-ayat ta amaschi, foon pù siya ay-ayatonà Apudyus.

¹⁶ Tan na losani nailufungan, foon à narpun Apudyus, tan chichan lawing wi sikuchi pion na long-agtau, ad amaschin iillan na takù

talikakayancha ya ipaspas-archa. Ngim losan chachi, narpu ta lawingi somsomò na takuy foon pù mangakammun Apudyus.

¹⁷ Ngim losan chachi nailufungan, mapapog ya uray na losani tartalikakayan na taku. Ngim sinumani mangwamangwa ta pion Apudyus, siyan makafiyag à ing-ingkana.

Na Afusur Cristu

2 Tes. 2:1-12

¹⁸ An-ananàu wi ay-ayatò, chanchanin pagpag na lufung! Ad chingngoryu met wi à tapin na padcha, lumoswan sinan-Cristu wi siyan Afusur Cristu, ad nar-us lummoswan achuy amaschi wi afusurna. Ad sachin manuttuwaantau wi chanchanin pagpag na lufung.

¹⁹ Na anchanay taku wi afusur Cristu, summinacha wi narpuchan chitau, ngim na katuttuwaana foon pù niyamfuruy na somsomòchan chitau. Tan nu tuttuway niyamfuruy na somsomòchan chitau, niyaamungcha kuman chitau, ngim summinacha ta maaagkammuwan wi foon pù miyamfuruychan chitauy mamati.

²⁰ Ngim chiayu, innadchon Cristun Ispiritun Apudyus an chiayu, siyan naawatanyun katuttuwaan.

²¹ Siyan annay manuratà an chiayu, foon pù kapu ta maid pu akammuyu ta katuttuwaan ngim kapu ta sikurachuwò wi akammuyu, ya akammuyu wi maid tuli marpu ta katuttuwaan.

²² Sinumani mangwanan wi foon pù Jesus na Cristu wi impustan Apudyus wi umali, siyan isag matuli. Tan na mangwanan ta amaschi,

siyan Afusur Cristu tan isulibnà Apudyus ya uray à Anàna.

²³ Tan sinumani foon pù mangifilang an Jesus à Anà Apudyus, maid pun mitipunanan Apudyus wi Ama. Ngim sinumani mangifilang an Jesus à Anà Apudyus, mitipun an Apudyus wi Ama.

²⁴ Siyan chiayu, ipapatiyun chingngoryu wi nitudtuchun chiayu nanipud ta chamchamun na namatianyanyu. Tan nu ipapatiyu oognan chachi, mititipun na somsomòyun Apudyus wi Ama ya Anàay Jesu Cristu.

²⁵ Ad na impustan Jesus an chitau, makafiyagtaù ing-ingkana.

²⁶ Na mangisuratà ta amasnan chiayu, tan anchanat na mamadpachas wi manurtullin chiayu.

²⁷ Ngim chiayu, kapu ta innadchon Cristun chiayun Ispiritunà makarong-ag, siyan makaawat-ayu ta katuttuwaan ad siyan foon pù masapuryun awad mangitudtuchun chiayu tan siya mangitudtuchun chiayun Ispirituna. Na itudtuchuna, pasig tuttuwa wi maid turtulli. Siyan ipapatiyu kumay tungparon na itudtuchun na Ispiritun Apudyus ta mititipun na somsomòyun Cristu.

²⁸ Siyan, chiayuy an-ananàu, ilanyun mititipunan na somsomòyun Jesus ta nu mangulin à siyà tapin na padcha, achitau pu umogyat wi mangafot an Jesus ya maid mafainantaun siya.

²⁹ Kapu ta inaagkammuyu wi mamfarù Jesus wi maid fasurna, siyan mangakammuwanyu wi

nu awad takù siya oy-oyyoonan mamfaru ya ustù, siya kon anà Apudyus.

3

An-ananà Apudyus

¹ Somsom-onyun amochi ayat Amatauy Apudyus an chitau, wi imfilang chitaù anàna, ad tuttuway anàna chitau. Ngim na kaachuwan wi taku ta lufung, foon pù maawatanchan manganaan Apudyus an chitau tan foon à akammuchà Apudyus.

² Fufurun-uy ay-ayatò, tuttuway anà chitaun Apudyus ta sana. Ya uray chaan pu maakammuwan na mamfarfalinan na long-agtaù tapin na padcha, akammutau wi miyisutaun Jesu Cristu ta mangulinana, tan ilantaù siyay ustuuustu.

³ Siyan sinumani mannamnama wi miyisun Cristu, masapur macharucharusan na somsomòna ya oyyoona ta achi pu fumasur, wi isun Jesu Cristu wi maid fasurna.

⁴ Sinumani fumasurfasur, sumurngasing ta lintog Apudyus tan sumurngasing na fasur ta lintog Apudyus.

⁵ Ad akammuyu wi na nampail-an Jesus wi ummalid asnay luta, ta aanonan fasur na taku. À Jesus, maid pu fasurnà uray ait.

⁶ Ad kapilitani sinumani nititipun na somsomònan siya, foon à fumasur. Ngim na kassiyay fumasurfasur, maid akammunan Jesus ya foon pù namatin siya.

⁷ An-ananàu, ilanyu ta achiayu kuma maturtulliyan! Na sinumani mamfaru ya ustun oy-oyyoona, mamfaru siya wi isun ako Jesu Cristu.

⁸ Ngim na fumasurfasur, takun Satan à siya tan is-isuwonà Satan wi sikud wi pasig lawing na oy-oyyoona nanipud ta chamchamun na sinuman. Ad na pangkop na nampail-an na Anà Apudyus ad asnay luta, manachail-ana ta losani oy-oyyoon Satan.

⁹ Sinumani inanà Apudyus, foon pù mafalini fumasurfasur tan awad an siyan kina-Apudyus Apudyus. Siyan kapu ta Apudyus na amana, iwarangna kumay fumasurfasur.

¹⁰ Annayan mangakammuwan ta mangkarasiyan na an-ananà Apudyus ya an-ananà Satan: sinumani lawing na oy-oyyoona ya maid ayatna ta sunudnay mamati, foon à anà Apudyus.

Masapur Man-asiay-ayattau

1 Cor. 13; 1 Ped. 2:20-25

¹¹ Amasnan tudtuchu wi chingngortau nanipud ta chamchamun na namatiantau: masapur man-asiay-ayattau.

¹² Siyan masapur achitau pu turachon na iningwan Cain wi inuwan Satan ad pinatoyan sunudnay Abel. Na namatayan Cain ta sunudna, tan lawing na ining-ingwana ad mamfarun ining-ingwan na sunudna, ad sachin naapsana.

¹³ Siyan, susunud, achiayu maschaaw nu kuraon chiayu ta takuy foon pù mamati.

¹⁴ Na sin-arkawan, nisinataun Apudyus, ngim sanan mangakammuwantau wi makafiyagtaun siyà ing-ingkana. Na mangakammuwantau, ay-ayatontaun susunudtau. Ngim na foon pù mangay-ayat ta sunudna, kassiyay nisisinan Apudyus.

¹⁵ Ad sinumani mangiisil ta sunudna, isù pumappatoy. Ad akammutau wi na pumappatoy, achi pu maatod an siyan mannaynayuni fiyag.

¹⁶ Amasnan mangakammuwantau ta tuttuway ayat: na iningwan Jesu Cristu wi natoy mipakapun chitau. Siyan an chitau ko, amaschi kuman ayattau ko wi masapur adchontau kon long-agtau mipakapu ta susunudtau, uray siyan iyatoytau!

¹⁷ Nu awad takù annan mafalinna ad iillanan sunudnay makurangan ta ifiyagna, ad achina pu achakuwan, siyan mangakammuwantau wi maid pun ayatnan Apudyus.

¹⁸ An-ananàu, foon pu kumà ukud yakan mangwanaantau wi ay-ayatontaun uchum, tan masapur ipailataun tuttuway ayat ta inyòoyyatauy fumachang an chicha.

Masorkag Na Takuy Mamiyar An Apudyus

¹⁹ Sanan mangakammuwantau wi tuttuway Apudyus na ngin-uan chitau, ad siyan foon à umogyattauy misangun siya ta mangkuisana.

²⁰ Siyan uray somsomòtaun mamafasur an chitau, chakchakor na karobfongan Apudyus nu somsomòtau, ya manangngaasi siya.

²¹ Siyan, susunud wi ay-ayatò, nu foon à pafasuron chitau ta somsomòtau, kattoi turochantaury mangifakan Apudyus ta losani chawatontau.

²² Ya adchonon sinumani chawatontaun siya tan tungtungparontaun filinnan chitau ya siya oy-oyyoontaun mamparagsak an siya.

²³ Na filin Apudyus an chitau, amasna: masapur patiyontaun Anàny Jesu Cristu ya man-asiay-ayattau, wi siya kon filin Cristu an chitau.

²⁴ Sinumani mamtog ta filin Apudyus, nitimpuyugchan Apudyus. Ad na mangakammuwantau wi nititipun à Apudyus an chitau, kapu ta Ispirituna wi innadchonay makarong-ag an chitau.

4

Na Tuttuway Ispiritun Apudyus Ya Na Foon

¹ Susunud, achitau pu losan tuttuwaon na losani mangwanani awad anun Ispiritun Apudyus an chicha. Ngim panoknokanyu yan nu tuttuway Apudyus na narpuwan na ifagfakacha winnu safali. Tan ummachun takud asnay luta wi sinanprofetas, wi ananchay Ispiritun Apudyus anun nangipatudtuchun chicha.

² Amasnan mangakammuwanyu nu tuttuway Ispiritun Apudyus na mangipatudtuchu ta osay taku: Nu ifakanay namfalin à Jesu Cristu taku ad ummalid asnay luta, siyan osay nakarong-akan na Ispiritun Apudyus.

³ Ngim nu isionchay ummali Jesus wi namfalin taku, foon à siya nakarong-ag na Ispiritun Apudyus an chicha, tan amaschin somsomò na sachi Afusur Cristu wi chingngoryu wi lumoswa, ad awad ta sana ta annay lufung.

⁴ Ngim à chiayuy an-ananàu, inuwan Apudyus à chiayu ad inafakyun anchanay sinanprofetas. Inafakyu chicha tan na Ispiritun Apudyus wi awad an chiayu, napigpigma nu Satan wi awad ta anchanay nailufungan.

⁵ Na anchanay sinanprofetas, siya ug-ugkuchonchan mipangkop ta nailufungan ad inanaag akon takuy nailufungan tan amaschin sikud wi somsomòcha.

⁶ Ngim kapu ta uwan chitaun Apudyus, inanaag chitau ta sinumani mangakammun Apudyus, ngim foon pù chongron chitau ta chachi foon pù takun Apudyus. Ad sachin mangakammuwantau ta mangkarasiyan na takuy nitimpuyug ta Ispiritun Apudyus wi katuttuwaan na achawiyana, ta takuy nitimpuyug an Satan wi turtullin achawiyana.

Na Ayat Apudyus An Chitau

1 Cor. 13

⁷ Susunud-u wi ay-ayatò, iturturuytaun man-asiay-ayatantau, tan na mangay-ayatantau ta taku, tungtungparontaun oy-oyyoon Apudyus. Siyan na sinumani tuttuway mangay-ayat ta susunudna, siyan anà Apudyus ya akammunà siya.

⁸ Ngim sinumani maid pun ayatna ta taku, foon à akammunà Apudyus tan à Apudyus, sikud wi ay-ayatonan taku.

⁹ Amasnan nangipail-an Apudyus ta kinaayatna ta taku: na nangifaunana ta os-osàani anàna ta annay lufung ta awad in-inontauy makafiyag à ing-ingkana kapu ta iningwan Jesus à paran chitau.

¹⁰ Amasnan tuttuway ayat: foon pù pinag-ayattaun Apudyus ngim pinag-ayat Apudyus an chitau nangifaunan Anàna ta matoy ta awad mamakawanan Apudyus an chitau ta fasurtau.

¹¹ Susunud, nu amaschin pinag-ayat Apudyus an chitau, amaschi kuma kon man-asiay-ayatantau.

¹² Maid pu takù nangilan Apudyus; ngim nu man-asiay-ayattau siyan mitipunan Apudyus an chitau ad ay-ayatontaun takù isun na pinag-ayat Apudyus ta taku.

¹³ Na manikurachuwantau wi nakatimpuyugtau Apudyus: innadchonon Ispiritunà makarong-ag an chitau.

¹⁴ Ad à chiani, innilanè Jesus, siyan istikuwanni wi imfaun Amatauy Apudyus na Anànà manaraknib ta taku ta lufung.

¹⁵ Ad sinumani mangiyistiku wi Anà Apudyus à Jesus, nantimpuyugchan Apudyus.

¹⁶ Ad sachin nangakammuwantau ya namiyarantau ta ayat Apudyus an chitau.

Nisisikud wi ay-ayaton Apudyus na taku. Siyan nu ay-ayatontaun fufuruntau, makatimpuyugtau Apudyus.

¹⁷ Ad chogchog-antaun ayattaun Apudyus ingkanà miyustuustu tapnu achitau pun umogyat nu timpun na manguisan Apudyus ta atakutaku, tan man-amfuruy na imfibfiyagtau ta imfibfiyag Jesus ta iningkawanad asnay luta.

¹⁸ Nu ustuustun pinag-ayattaun Apudyus, kapilitani achitau pu umogyat an siya, tan na amochi ayat, siyan mangaan ta ogyat. Tan na narpuwan na ogyat, manomsom-an ta machusaan an Apudyus. Siyan sinumani umogyat, kapilitan wi chaan à miyustuustun mangayatanan Apudyus.

¹⁹ Man-ay-ayattau tan inay-ayat Apudyus chitau inuna.

²⁰ Ngim nu awad mangwanan wi ay-ayatona nù Apudyus, ngim inisilnan sunudna, matuli. Tan nu achina pu ay-ayaton na sunudnay mamàila, in-inona koy mangayat an Apudyus wi achi pu maila.

²¹ Sanan imfilin Cristun chitau: sinumani mangay-ayat an Apudyus, masapur ay-ayatona kon susunudna.

5

Na Mangafakantau Ta Kinarawing Na Annay Lufung

¹ Sinumani mamati wi Jesus na Cristu wi impustan Apudyus wi umali, anà Apudyus. Ya sinumani mangay-ayat ta nan-aman na an-ananà, kapilitan wi ay-ayatona kon an-ananà wi inanàna.

² Na mangakammuwantau wi tuttuway ay-ayatontaun an-ananà Apudyus, na

mangay-ayatantaun Apudyus ya manungparantau ta filinna.

³ Tan na manungparantau ta filin Apudyus, siyan mangayatantaun siya. Ad foon pu kò nalikat na manungparantau ta filinna,

⁴ tan losantauy inanà Apudyus, annan karobfongantau wi mangafak ta kinarawing na annay lufung. Ad na mangafakantau ta amaschi, maid uchum nu achi afus na mamatiyantau wi Jesus na Cristu.

⁵ Na afusi makaafak ta kinarawing na annay lufung, afus na takuy mamati wi Jesus na Anà Apudyus.

Na Mangistiku An Jesu Cristu

⁶ À Jesu Cristu, siyan ummalid asnay luta wi narpun Apudyus, ad na manuttuwaantau wi siyan Cristu wi Anà Apudyus, na nafunyakana ta chanum ya nifufuan na charana ta natayana ta kros. Tan foon à afus na nafunyakanà manuttuwaantaun siya, tan natayana ko wi sachin nifufuan na charana. Ad na Ispiritun Apudyus wi puun na katuttuwaan, tafàchorana wi tuttuwa.

⁷ Siyan turuchay mangistiku wi tuttuwan mipangkop an Jesus:

⁸ na osa, na Ispiritun Apudyus; na miyagwa, na nafunyakana ta chanum; ad na miyatlu, na nifufuan na charana ta natayana. Siyan turucha, ngim man-iisun ifakacha wi à Jesus, siyan Anà Apudyus.

⁹ Tuttuwaontaun istikun na farangnay taku nu awad istikuwancha, ngim napatpatog na

manuttuwaantau ta sinumani istikuwan Apudyus, tan na inyistikuna, mipangkop an Jesus, wi siyan anàna.

¹⁰ Sinumani tuttuway mamati ta Anà Apudyus, foon à manchuwachuwan somsomòna wi tuttuwan nangistikuwan Apudyus mipangkop ta Anàna. Ngim na takuy achi pu mamati ta infakan Apudyus, turtulliyànà Apudyus, tan achina pu tuttuwaon na istikun Apudyus mipangkop ta Anàna.

¹¹ Annayan inistikun Apudyus: innadchonon chitaun makafiyakantaù ing-ingkana, wi na annay mannaynayuni fiyag, narpu ta iningwan na Anànay Jesus.

¹² Siyan sinumani mititipun ta Anà Apudyus, makafiyag à ing-ingkana. Ngim na sinumani foon à mititipun ta Anà Apudyus, achi pu makafiyag à ing-ingkana.

Mipangkop Ta Mannaynayuni Mafiyakan

¹³ Na mangisuratà ta annayan chiayuy namati ta Anà Apudyus, ta masikurachuyu wi makafiyag-ayù ing-ingkana.

¹⁴ Ad siyan maturodtau wi manchawat an Apudyus tan namnamaontau wi chongronan ifakatau nu miyamfuruy ta piona.

¹⁵ Ya kapu ta namnamaontau wi chongron Apudyus na ifakataun siya, masikurachutau ko wi adchonon chawatontau.

¹⁶ Nu awad ilanyù nakafasuran na osay sunudyuy mamati, wi foon pù misiyananan Apudyus, iluwaruwanyù siyan Apudyus ta pakawanona, ad makafiyakon Apudyus à

ing-ingkana. Ngim awad akon makafasuran wi na lisortana, misiyanan an Apudyus, siyan foon pù ifakà wi masapur iluwaruwanyun amaschi wi takù mapakawanana.

¹⁷ Losani lawing wi oyyoon na taku, fasur. Ngim uray awad makafasuran à achin pun Apudyus pakawanon, awad akon fasur wi foon à manturung ta misiyanan na nakafasur an Apudyus.

¹⁸ Akammutau met wi foon à fumasurfasur na tuttuway inanà Apudyus, tan na sachi sikud wi Anàna, siyan manitingngil an chicha ta achi pù Satan makachachail an chicha.

¹⁹ Akammutau met wi Apudyus na ngin-uwan chitau, uray nu siya turay ta takuy nailufungan à Satan wi arwingan.

²⁰ Akammutau ko wi ummalin Anà Apudyus ad asnay luta, ad impakaawatna kon chitaun katuttuwaan tapnu akammuwontaun tuttuway Apudyus. Ad nitimpuyugtau ta tuttuway Apudyus tan nititipuntau ta Anànay Jesu Cristu. Na sachi os-osàani Apudyus, siyan tuttuway Apudyus, ya siya kan narpuwan na makafiyakantaù ing-ingkana.

²¹ An-ananà, masapur man-annad-ayu ta losani sinan-Apudyus.

Kalinga, Southern
Kalinga, Southern: Na ukud Apudyus New Testament
copyright © 1986 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kalinga, Southern

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source
files dated 8 May 2025

14356fa9-7e1b-5386-9d16-f8048ccafddd